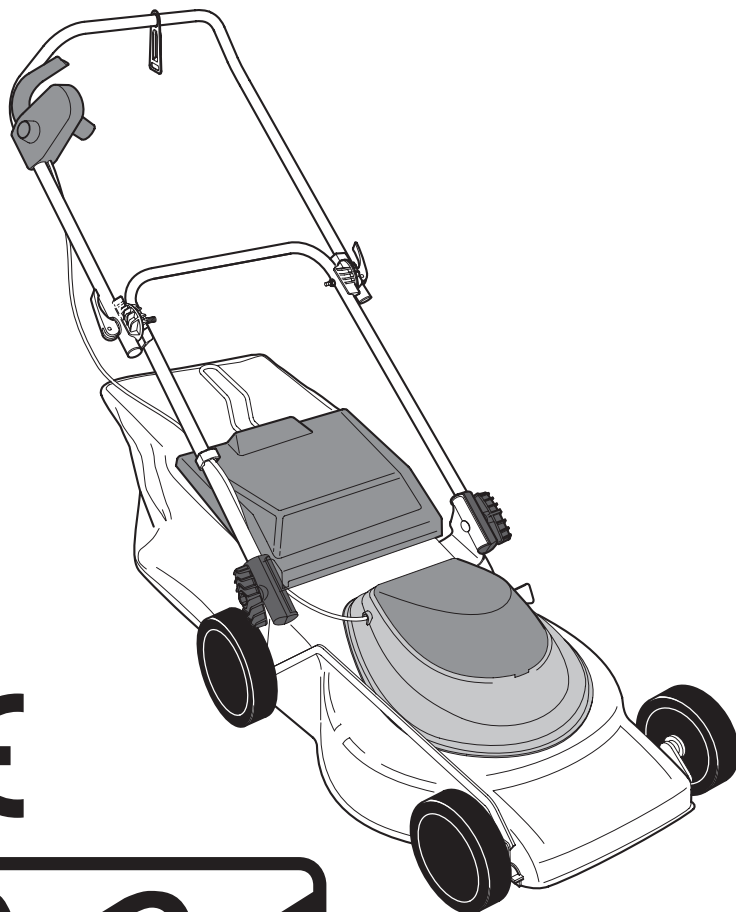




DE



CE



MARINA SYSTEMS SRL

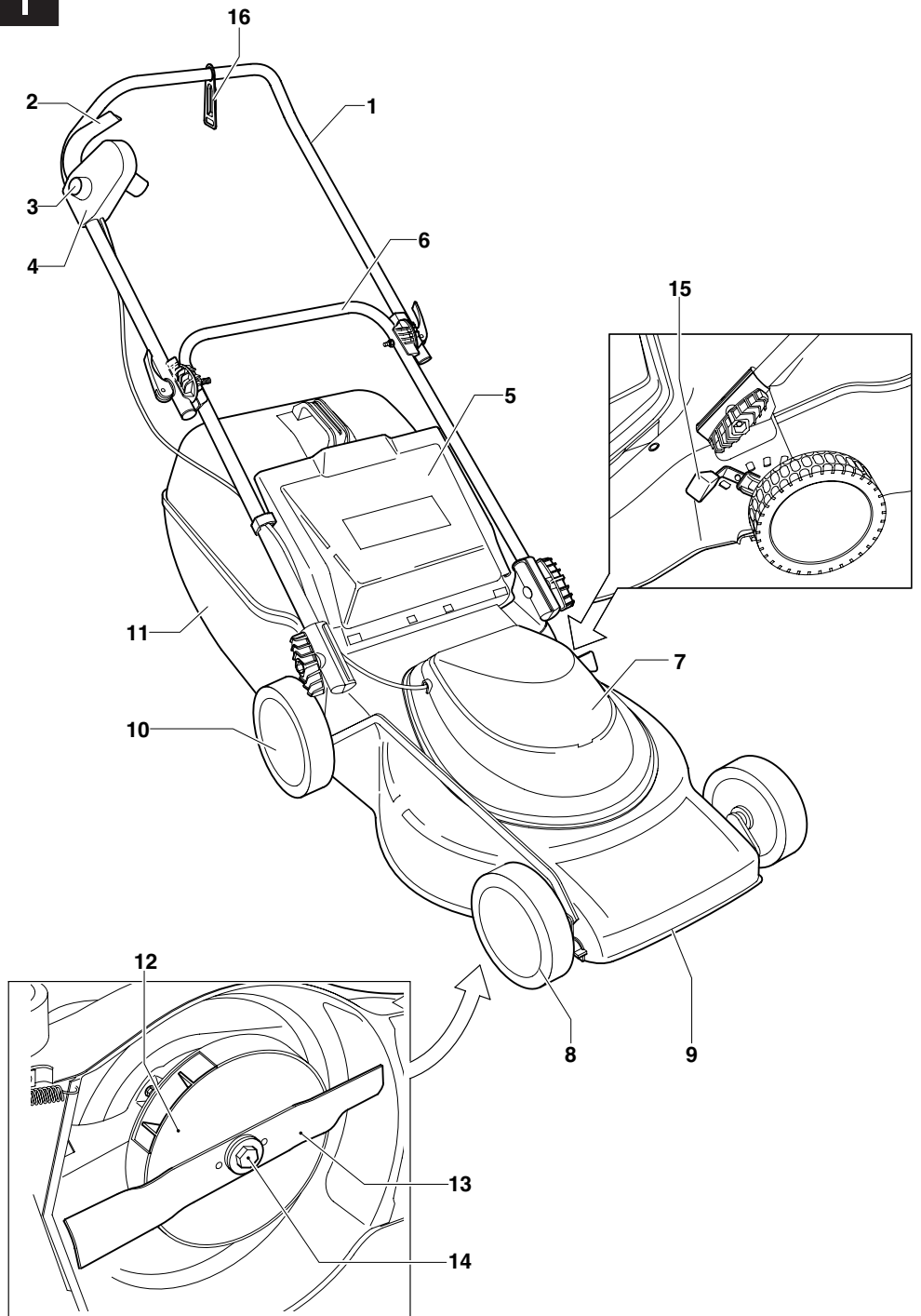
VIA F. BARACCA, 3

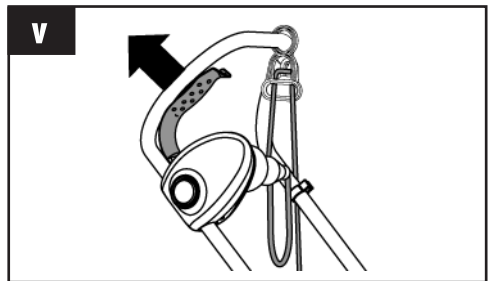
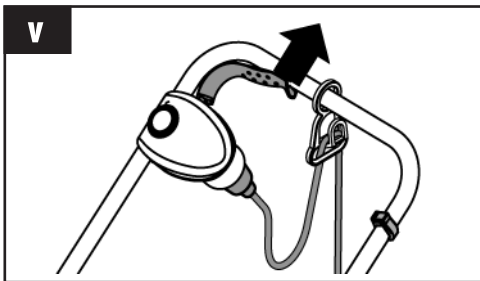
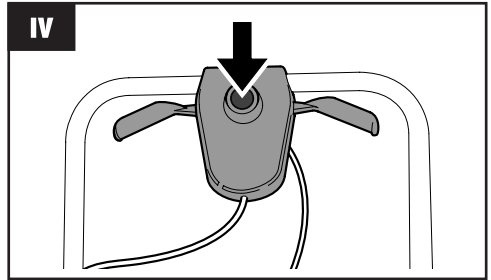
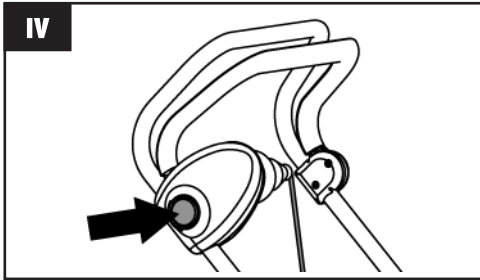
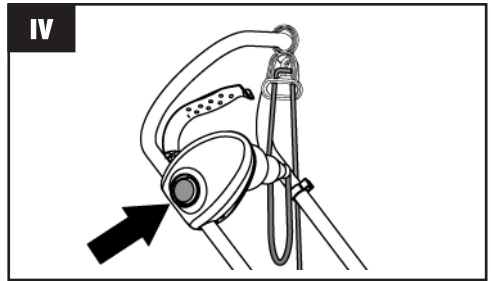
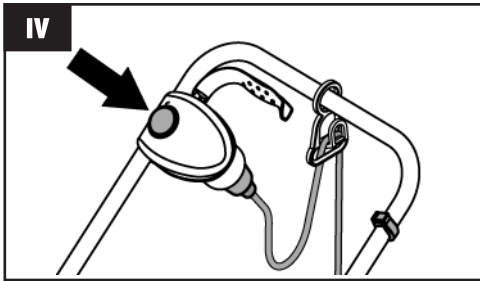
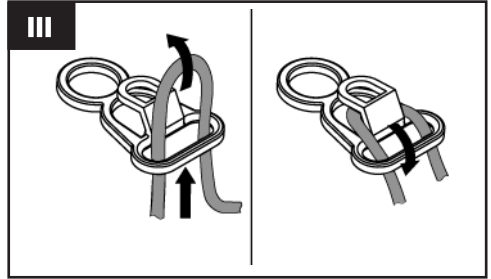
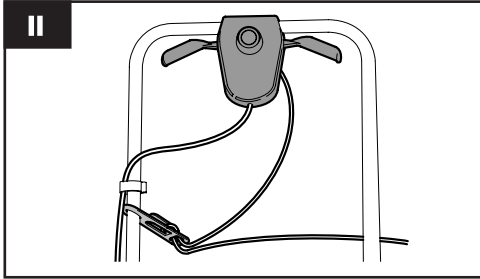
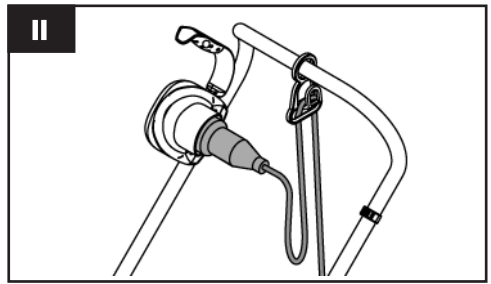
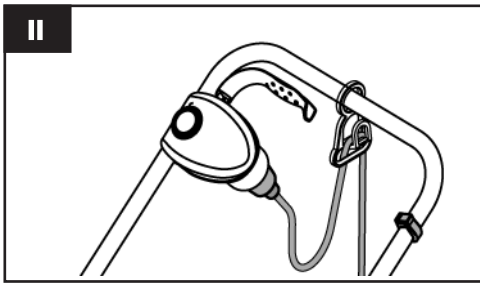
24034 CISANO BERGAMASCO BG

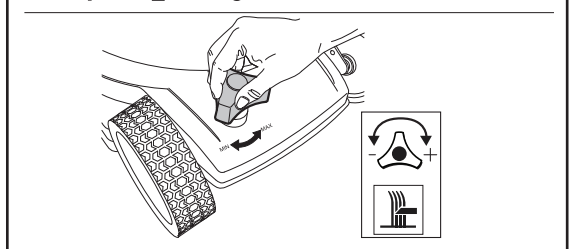
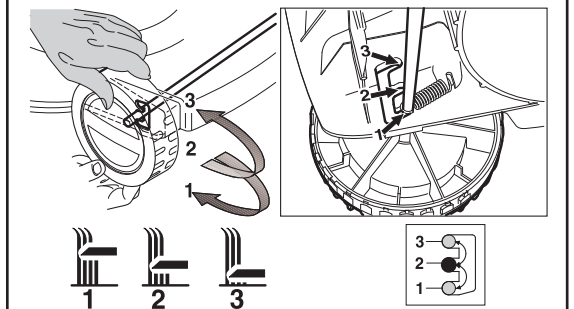
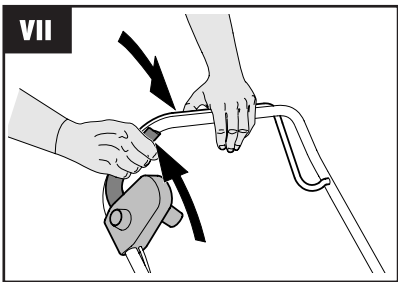
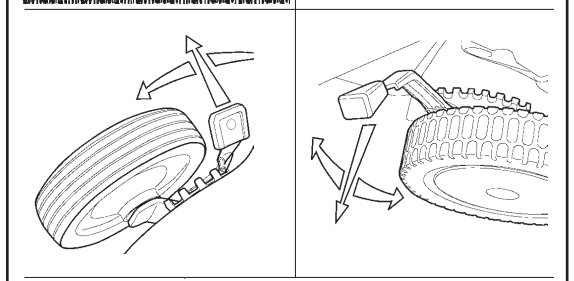
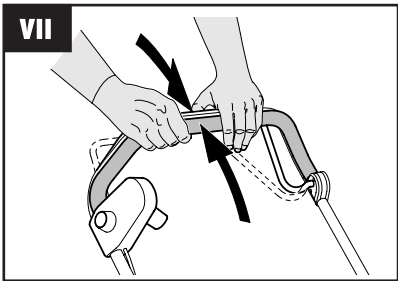
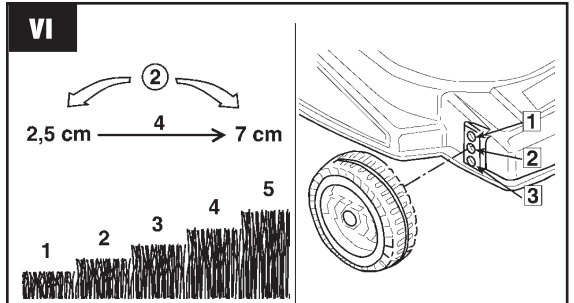
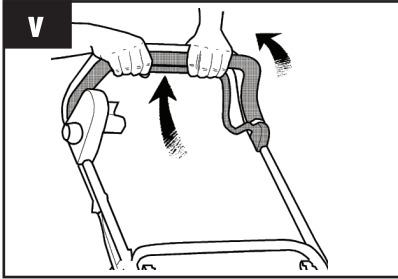
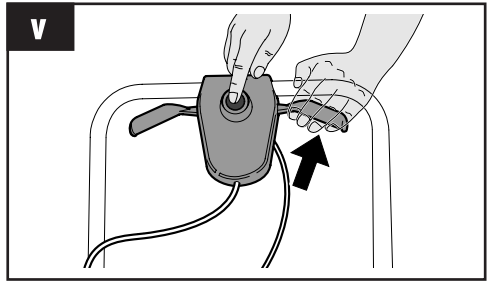
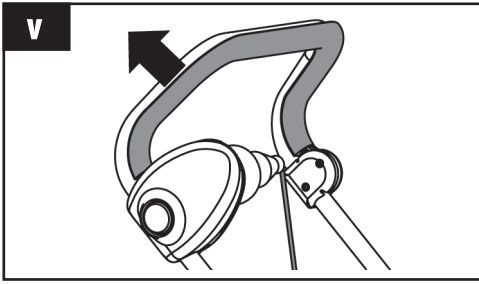
info@marinasystems.it

www.marinasystems.it









Übersetzung der Originalanleitung

INHALT

1	SICHERHEITSHINWEISE
2	BEDEUTUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT
3	BESCHREIBUNG
4	BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG
5	MONTAGE
6	INBETRIEBNAHME
7	WARTUNG UND PFLEGE
8	HILFE BEI STÖRUNGEN

1 SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Rasenmähern gelten zum Schutz gegen Verletzungsgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitshinweise:

- Die Bedienungsanleitung lesen und danach handeln.
- Die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch und Nachbesitzer aufbewahren.
- Sicherheitshinweise sowie Warnhinweise auf dem Gerät beachten.

Bediener

- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren, denen die Gebrauchsanweisung nicht vertraut ist, dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter festlegen.
- Lange, eng anliegende Hosen und festes, rutschesicheres Schuhwerk tragen.

Arbeitsbereich

- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen. Alle Fremdkörper, wie z. B. Steine, Stöcke, Drähte, Knochen, usw., entfernen.
- Befinden sich Personen (Achtung: Kinder) oder Tiere (auch Kleinlebewesen beachten) im Arbeitsbereich, darf nicht gemäht werden.

Betriebszeiten

- Landesspezifische Betriebszeiten für Rasenmäher beachten (Lärmschutz). Betriebszeiten siehe Bedienungsanleitung.
- Nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung mähen.

Schutz vor Stromschlag

- Rasenmäher an Netzsteckdosen ohne Fehlerstrom-Schutzschalter zu betreiben ist unzulässig. Zulässiger maximaler

Auslösestrom: 30 mA.

- Anschlussleitungen nach folgender Spezifikation: Mindestquerschnitt: 3 x 1,5 mm², nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen (HO5 RN-F nach DIN 57282 Teil 1/ VDE 0282 Teil 1) oder nachweislich eine für Rasenmäher geeignete Stromanschlussleitung.
- Stecker und Kupplungen müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material mit gleicher mechanischer Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Die Steckvorrichtung muss spritzwassergeschützt sein.
- Beschädigte, brüchige oder verworrene Anschlussleitungen sind unzulässig.
- Die elektrische Sicherheit des Rasenmähers ist bei beschädigter Spezialschraube zur Befestigung des Schneidwerkzeuges nicht gewährleistet.
- Geräteanschlussleitung stets führen.

Betrieb

- Vor dem Gebrauch ist immer eine Sichtkontrolle durchzuführen.
- Vor jedem Gebrauch muss eine visuelle Überprüfung vorgenommen werden, um sicherzustellen, dass die Messer, ihre Halterungen und die Befestigungsschrauben nicht verschlissen oder beschädigt sind. Im Falle einer Auswechslung müssen alle Messer und Befestigungsschrauben ausgewechselt werden, um eine korrekte Balancierung des Gerätes zu gewährleisten.

- Den Rasenmäher nicht mit fehlerhaften oder beschädigten Schutzvorrichtungen, und niemals ohne Sicherheitsvorrichtungen, wie die Ablenker oder der Fangsack, benutzen.
- Den Motor abschalten und die Zündkerzenkappe abtrennen:
- Bevor eventuelle Verklemmungen beseitigt oder der Förderer befreit wird.
 - Nach einem Stoß gegen einen Fremdkörper
 - Wenn das Gerät anfängt auf unnormale Art zu vibrieren.
- Alle Mutter, Bolzen und Schrauben müssen immer fest angespannt sein, um zu gewährleisten, dass das Gerät in voller Sicherheit arbeiten kann.
- Es muss öfters überprüft werden, dass der Fangsack keine Verschleiß- oder Beschädigungszeichen aufweist.
- Beschädigte oder abgenutzte Teile sind sofort auszuwechseln.
- Das Gerät nur im vom Hersteller vorgeschriebenen technischen Zustand benutzen.
- Der Benutzer des Gerätes ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich
- Den Motor abstellen, wenn andere Flächen als die zu mähende Fläche überquert werden.
- Den Motor nicht starten, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen (Seitenauswurfmäher).
- Den Rasenmäher nur auf Rasenflächen benutzen.
- Sicherheits-bzw. Schutzeinrichtungen des Rasenmähers nicht außer Kraft setzen.
- Zum Starten des Rasenmähers muss das Schneidwerkzeug vollständig freigängig sein. Eventuelle Antriebe auskuppeln.
- Wenn der Rasenmäher zum Starten angehoben werden muss, hat das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zu zeigen.
- Hände und Füße nicht in die Nähe rotierender Teile bringen.
- Das Benutzen des Rasenmähers ist nur bei Einhaltung des durch den Führungsholm gegebenen Sicherheitsabstandes erlaubt.
- Auf sicheren Stand achten.
- Rasenmäher niemals mit laufendem Motor heben und tragen. Stillstand

des Schneidwerkzeuges abwarten und Netzstecker ziehen.

- Stets quer zum Hang mähen. Rasenmäher nicht hangauf- und hangabwärts sowie an Hängen mit mehr als 15° Neigung benutzen.
 - Vorsicht bei Fahrtrichtungswechsel oder beim Rückwärtsmähen.
 - Rasenmäher nur im Schritttempo führen.
- Den Rasenmäher nicht unbeaufsichtigt lassen.

Wartung und Lagerung

Vor **allen** Arbeiten am Gerät:

- Motor ausschalten, Stillstand des Messers abwarten und Netzstecker ziehen.
- Bei Tätigkeiten im Messerbereich immer Schutzhandschuhe tragen.
- Rasenmäher nicht mit Wasser abspritzen.
- Reparaturen am Rasenmäher dürfen nur durch autorisierte Fachbetriebe durchgeführt werden.

Ersatzteile und Zubehör

- Es sind ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör zu verwenden.
- Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitsbügel

Sicherheitsbügel im Gefahrenmoment loslassen, Motor und Schneidwerk werden gestoppt. Die Funktion des Sicherheitsbügels darf nicht außer Kraft gesetzt werden.

Schutzeinrichtungen

Heckklappe (Steinschutz)

Schutzeinrichtungen schützen vor Verletzungen durch herausschleudernde Teile durch das Schneidwerk.

Der Rasenmäher darf ohne Schutzeinrichtungen nicht betrieben werden.



Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht bei Regen, Gewitter und insbesondere nicht bei Blitzschlaggefahr.

Bei feuchtem Untergrund besteht wegen erminderter Standhaftung erhöhte Unfallgefahr. Es ist besonders vorsichtig zu arbeiten, um ein Ausrutschen zu verhindern. Wenn möglich, Einsatz des Geräts bei feuchtem Untergrund vermeiden.



Während der Arbeit mit dem Gerät ist stets Gehörschutz zu tragen.



Achtung! Gefährdung der Gesundheit durch Vibrationen!

Übermäßige Belastung durch Vibrationen kann zu Kreislauf- oder Nervenschäden führen, insbesondere bei Menschen mit Kreislaufproblemen. Wenden Sie sich an einen Arzt, falls Symptome auftreten, die durch Vibrationsbelastung ausgelöst worden sein könnten.

Solche Symptome, die hauptsächlich in den Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten, sind zum Beispiel (unvollständige Aufzählung):

- Gefühllosigkeit,
- Schmerzen,
- Muskelschwäche,
- Hautverfärbungen,
- unangenehmes Kribbeln.

Transport des Geräts

Nur mit Handschuhen arbeiten, um Verletzungen an scharfkantigen und heißen Geräteteilen zu verhindern.

Das Gerät nicht mit laufendem Verbrennungsmotor transportieren. Vor dem Transport Verbrennungsmotor ausschalten, Messer auslaufen lassen und Zündkerzenstecker abziehen.

Das Gerät nur mit ausgekühltem Verbrennungsmotor und ohne Kraftstoff transportieren.

Benutzen Sie geeignete Verladehilfen (Laderampen, Hebevorrichtungen).

Gerät und mittransportierte Geräteteile (z. B. Grasfangkorb) auf der Ladefläche mit ausreichend dimensionierten Befestigungsmitteln (Gurte, Seile usw.) sichern.

Beim Anheben und Tragen Kontakt mit dem Mähmesser vermeiden.

Beachten Sie beim Transport des Geräts regionale gesetzliche Vorschriften, insbesondere was die Ladungssicherheit und den Transport von Gegenständen auf Ladeflächen betrifft.

Bei der Auf- bzw. Abladung der Mähmaschine, darf diese in keine Richtung gekippt werden, da ansonsten eine Kontaminierung des Ölfilters oder eine Ölverlust verursacht werden kann.

Verfahren für Gebrauchtem Gerät, Umweltschutz.

Sollten Sie eines Tages entscheiden, dass Ihr Gerät ausgewechselt werden muss oder es nicht mehr benötigen, denken Sie daran die Umwelt zu schützen und das Gerät entsprechend den örtlichen Vorschriften für den Umweltschutz zu entsorgen. Einige Kundendienste und autorisierte Verkaufsstellen nehmen obsoletere Geräte an und verwenden sie auf sichere, umweltfreundliche Art. Im Falle von Zweifel bzw. Unsicherheit hinsichtlich des Betriebs des Gerätes, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst oder an den Verkäufer.

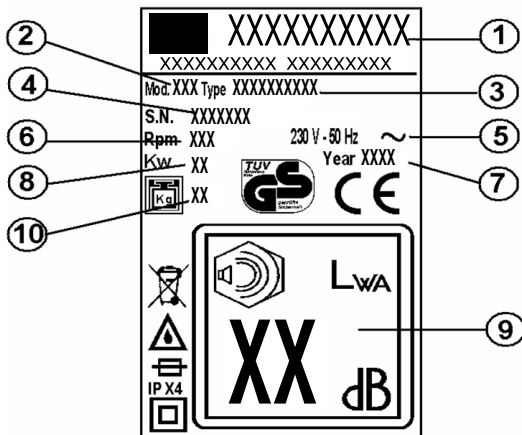


Zusätzlicher Hinweis zur Gerätebedienungsanleitung, Abschnitt „Zu Ihrer Sicherheit“.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2 BEDEUTUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT

- 1 Hersteller
- 2 Modell
- 3 Typ
- 4 Seriennummer
- 5 Netzspannung
- 6 Umdrehungszahl
- 7 Baujahr
- 8 Leistung
- 9 Geräuschpegel
- 10 Nettogewicht



**Vor Inbetriebnahme
Gebrauchsanleitung lesen!**



**Achtung Gefahr!
Hände und Füße von den
Schneidwerkzeugen fernhalten!**



**Dritte aus dem
Gefahrenbereich fernhalten!**



**Gefahr. Nicht im Regen
benutzen**



**Vor Arbeiten am Schneidwerk
Netzstecker ziehen**



**Achtung Gefahr!
Anschlusskabel von den
Schneidwerkzeugen fernhalten!**

**In dieser Bedienungsanleitung
Gefahr!**

**Bei Nichtbeachten droht
Personenschaden.**

3 BESCHREIBUNG **I**

- 1 Oberer Griff
- 2 Sicherheitshebel
- 3 Bremshebel
- 4 Schalter
- 5 Steinschutz
- 6 Unterer Griff
- 7 Motor
- 8 Vorderrad
- 9 Aufbau
- 10 Hinterrad
- 11 Fangkorb
- 12 Messerhalterung
- 13 Messer
- 14 Messerschraube
- 15 Einstellhebel für Schnitthöhe
- 16 Sicherheitshebel

4 BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG

Dieser Rasenmäher ist nur zum Rasenmähen bestimmt, anderweitige Anwendung ist nicht gestattet.

Er ist nur für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden als solche angesehen, die zur Pflege von privaten Gras- und Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft.

Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen unter Alkohol-, Drogenoder Medikationeneinfluss dürfen das Gerät **nicht** bedienen.

Betriebszeiten für Elektro-Rasenmäher

(nach dem Bundes-Immissionsschutzgesetz). Bitte auch die kommunalen Vorschriften – Betreiben von Rasenmähern – beachten!


Montag – Samstag

7.00 – 15.00 Uhr

15.00 – 19.00 Uhr

Sonn- und Feiertag nicht erlaubt!

5 MONTAGE

 Für die Montage wird empfohlen die Montageanweisungen auf der letzten Seite des Handbuchs aufmerksam zu beachten.

Umweltschutz, Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist aus recyclingfähigem Material hergestellt. Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.

6 INBETRIEBNAHME

Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn die Montage vollständig durchgeführt wurde.

Die Geräteanschlussleitung muss vor jeder Inbetriebnahme auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden und darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.



Schadhafte

Geräteanschlussleitungen sind lebensgefährlich!

Stromanschluss

Die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung (230 V~) muss mit der des Stromnetzes übereinstimmen. Absicherung des Netzanschlusses: min. 10 A.

1) Netzstecker der Geräteanschlussleitung in die Schalter-Stecker-Kombination einstecken. **II**

2) Mit Kabelzugentlastung sichern. Die Schlaufe des Netzkabels muss so lang sein, dass die Kabelzugentlastung von einer Seite zur anderen gleiten kann. **III**

Motor einschalten

Motor nicht in hohem Gras starten.

1) Einschaltknopf der Schalter-Stecker-Kombination drücken. Den Einschaltknopf gedrückt halten. **IV**

2) Sicherheitsbügel gegen den Holm ziehen und festhalten – der Sicherheitsbügel rastet nicht ein. Einschaltknopf loslassen. **V**

Die Geräteanschlussleitung während des Mähens sicher auf Wege und die bereits gemähte Fläche legen.

Motor ausschalten

Sicherheitsbügel loslassen. Der Sicherheitsbügel geht automatisch in Nullstellung.



Das Schneidmesser läuft nach dem Abschalten des Motors noch einige Sekunden nach – deshalb nicht sofort unter den Mäher fassen!

Warten Sie ein paar Sekunden, bevor Sie den Motor starten wieder

Einstellen der Schnitthöhe

VI

Alle Räder müssen auf gleicher Höhe sein!

Radantrieb einschalten - (gilt nur für Geräte mit Radantrieb) **VII**

1) Getriebeschaltbügel gegen den Oberholm drücken und festhalten – der Getriebeschaltbügel rastet nicht ein.

Fahrgeschwindigkeit: ca. 3,3 km/h.

Radantrieb ausschalten

Getriebeschaltbügel loslassen

7 WARTUNG UND PFLEGE

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen!

Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Eindringendes Wasser kann die Schalter-Stecker-Kombination sowie den Elektromotor zerstören.

Gerät mit einem Lappen, Handfeger... reinigen.

Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:

- a) nach Auffahren auf ein Hindernis
- b) bei sofortigem Stillstand des Motors
- c) bei verbogenem Messer (kein Ausrichten!)
- d) bei verbogener Motorwelle (kein Ausrichten!)
- e) Kurzschluss bei Verbindung der Kabel
- f) bei Getriebeschaden
- g) bei defektem Keilriemen

Auswechseln und Nachschleifen des Mähmessers

Mähmesser immer zum Ende der Mähseason nachschleifen, bzw. wenn erforderlich durch ein neues ersetzen.

Das Nachschleifen immer von einer Kundendienstwerkstatt (Messung der Unwucht) durchführen lassen.



Nichtausgewuchtete Messer führen zu starker Vibration des Mähers – Unfallgefahr!

Entsprechend den Richtlinien VDE 701 muss nach Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z.B. Ausbau des Mähmessers) eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden
→ Kundendienstwerkstatt.

Lagerung des Gerätes

Nach dem Rasenmähen das Gerät gründlich reinigen.

Das Gerät in einem trockenen Raum lagern – Motor vorher auskühlen lassen.

Zum platzsparenden Aufbewahren kann der Oberholm abgeklappt werden.

Hierzu Flügelmuttern herausdrehen – ca.6 Umdrehungen.

Vorsicht: Das Elektrokabel beim Ausklappen nicht einklemmen.

8 HILFE BEI STÖRUNGEN



Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen und Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.

Störung	Behebung
Motor läuft nicht	Netzanschlusskabel sowie Leitungsschutzschalter (Sicherung) überprüfen auf niederemgras oder auf der bereits gemähten Fläche starten Auswurfkanal / Gehäuse reinigen – das Mähmesser muss frei drehbar sein Schnitthöhe korrigieren
Motorleistung lässt nach	Schnitthöhe korrigieren // Auswurfkanal / Gehäuse reinigen // Mähmesser nachschleifen / auswechseln lassen → Kundendienstwerkstatt
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	Schnitthöhe korrigieren // Rasen abtrocknen lassen // Mähmesser nachschleifen / auswechseln lassen → Kundendienstwerkstatt // Gitter der Grasfangbox säubern // Auswurfkanal / Gehäuse reinigen
Radantrieb funktioniert nicht	Das biegsame Rohr nachjustieren // Keilriemen / Getriebe überprüfen // Antriebsräder auf Beschädigung überprüfen
Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, dürfen nur durch einen autorisierten Fachbetrieb (Kundendienstwerkstatt) behoben werden	

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Erklären, dass die Maschine Rasenmäher Elektromotor

- Modell (a)
- Leistung (b)
- Schnittbreite (c)
- Gewicht(d)
- Seriennummer (e)

Das Gerät entspricht den Anforderungen folgender EG-Richtlinien

- 1) 2006/42/EG
- 2) 2014/35/EG
- 3) 2014/30/EG
- 4) 2011/65/EG

Das Gerät wurde gemäss folgender Normen gebaut:

- 1) EN ISO 12100:2010
- 2) EN ISO 14982:2009
- 3) EN ISO 3744:2010
- 4) EN ISO 5395-1:2013
- 5) EN ISO 5395-2:2013
- 6) EN55014-2:1997+A1:2001+IS1:2007+A2:2008
- 7) REACH REGULATION

Erklärt außerdem, dass die technische Broschüre aus folgenden Daten besteht:

MA.RI.NA. Systems srl - via F. Baracca 3, 24034 Cisano Bergamasco (Bg) – Italy

Geprüft durch: (m)

Direktive 2000/14/EG + 2005/88/EG :angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren (Anhang VI) Geprüft durch (n)

- Messungsbedingungen (f)
- Vibrationen am Handgriff (g)
- Gemessene Schall-Leistung (h)
- Garantierte Schall-Leistung (k)
- Schalldruck am Ohr des Bedieners (Messungsunsicherheit 2dB) (y)

Cisano Bergamasco, 18/01/2017



Christian Rivolta
C.E.O.

Die auf dem Aufkleber auf der letzten Seite ermittelten und aufgeführten Werte überprüfen.

DE Montage

ES Montaje

SK Montáž°

NO Montering

EN Assembly

PT Montagem

RU Монтаж

FI Asennus

FR Montage

HU Összeszerelés

EL Συναρμολόγηση

SE Montering

IT Montaggio

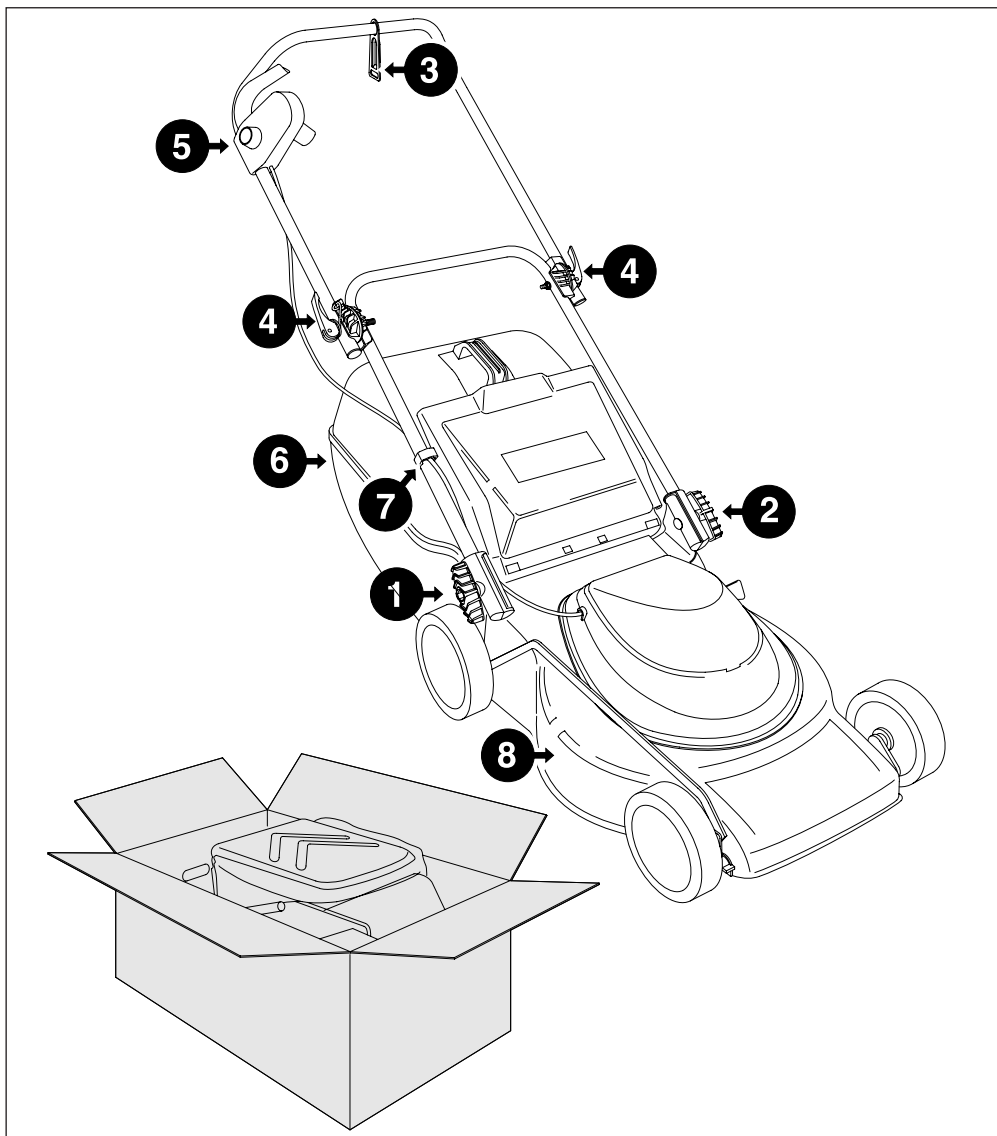
PL Montażé

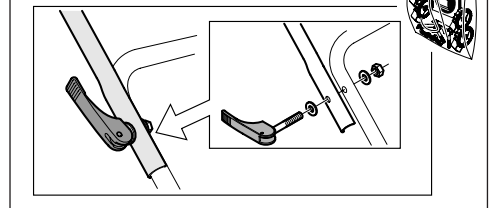
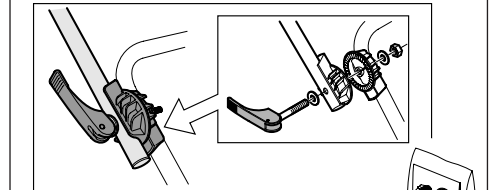
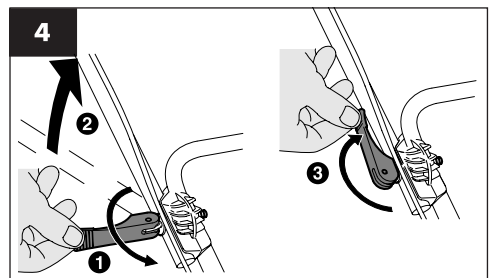
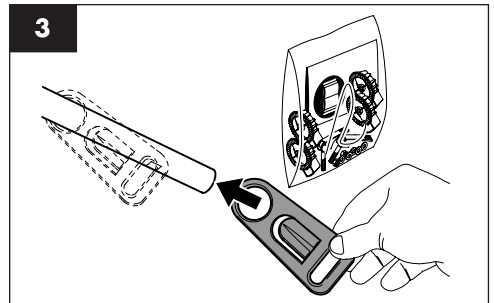
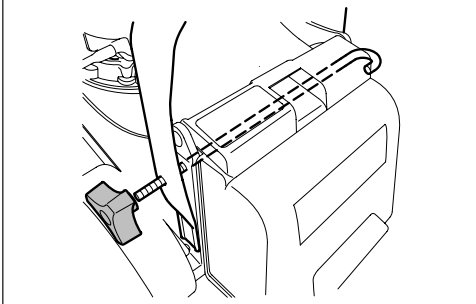
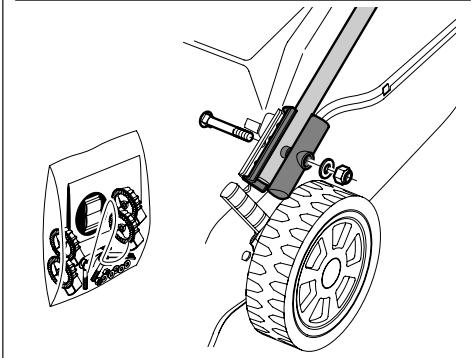
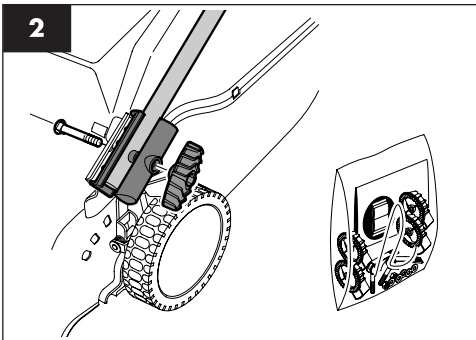
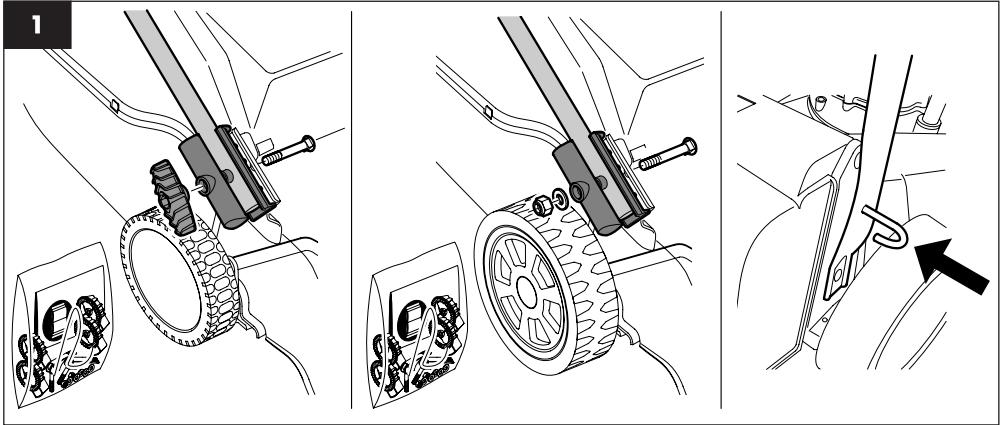
TR Montaj

DK Montering

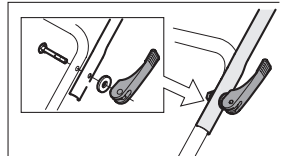
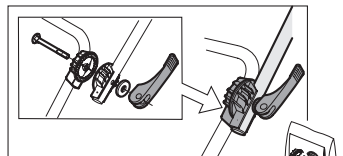
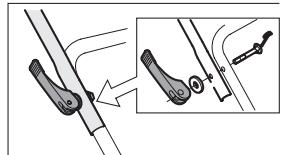
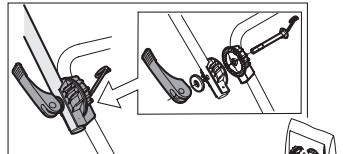
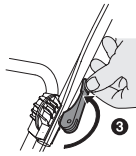
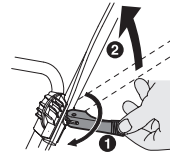
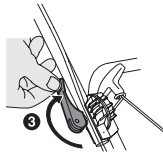
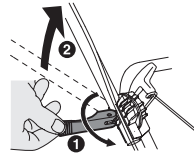
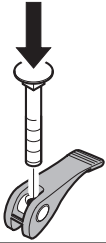
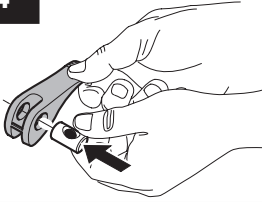
NL Montage

CZ Montáž°

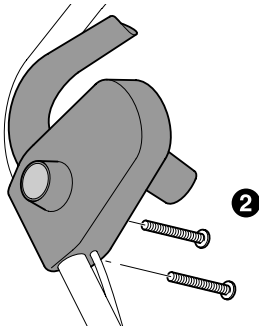
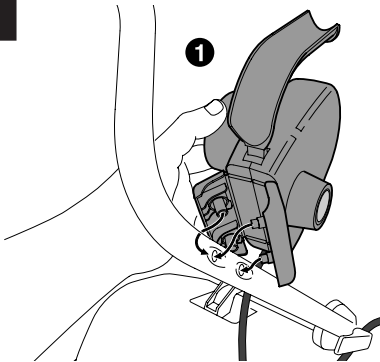




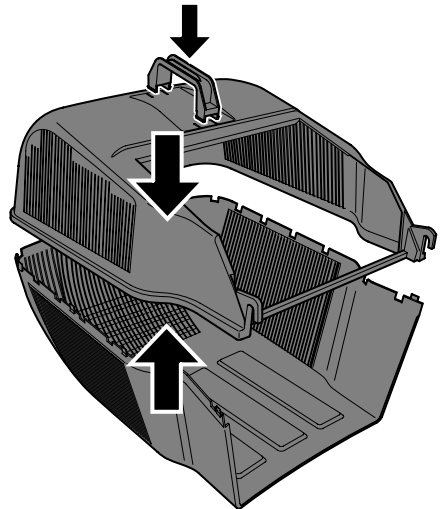
4

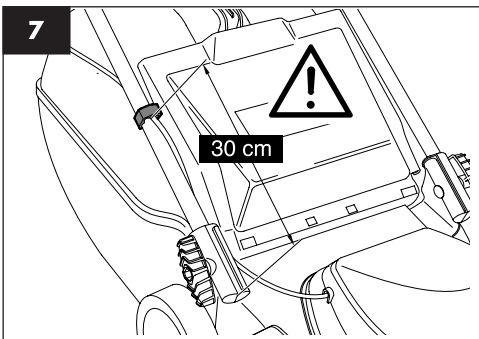
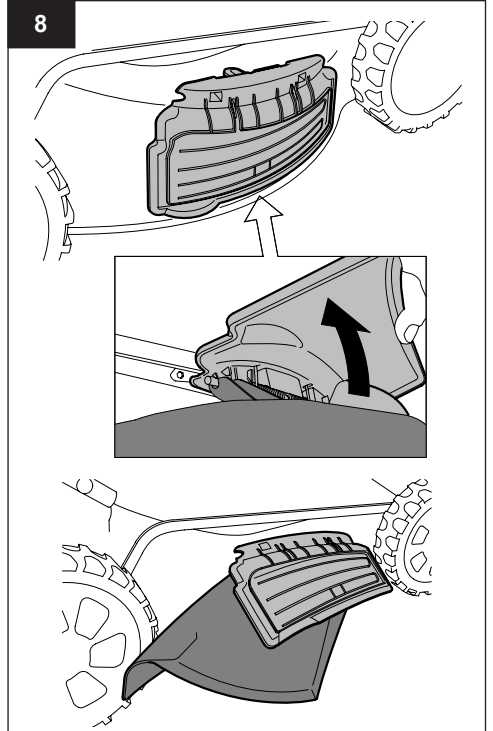
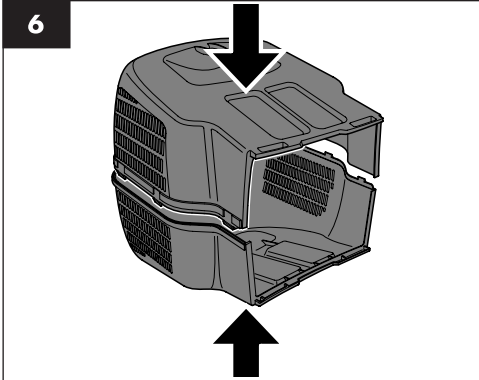
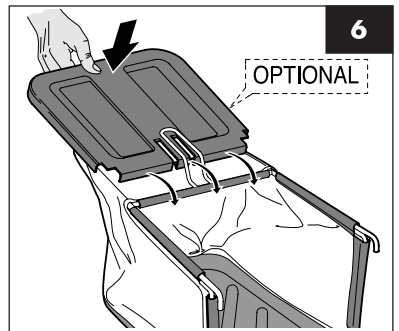
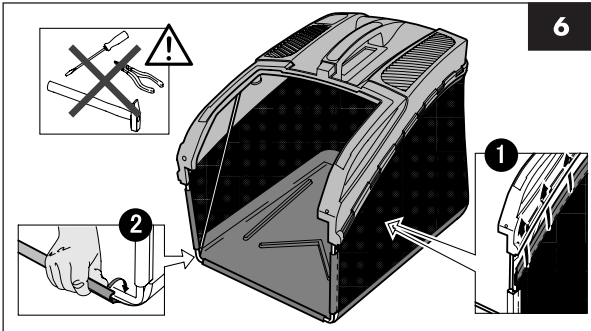
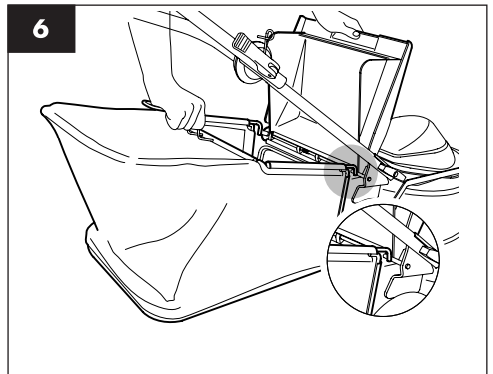
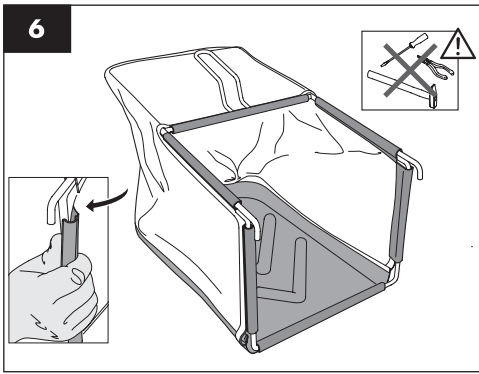


5




6






ADDENDUM 2002/96/EC WEEE

DE

Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Zur Entsorgung ist es an einen entsprechenden Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Geräte zu bringen. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentielle Folgeschäden an der Umwelt und Gesundheitsschäden zu verhindern. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Stadt- oder Gemeinderat, den für die Hausmüllentsorgung zuständigen Behörden oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.


Eine nicht korrekte Entsorgung des Gerätes hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

EN


The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

When assembling this appliance, please follow the instructions for assembly printed towards the end of the manual.

FR


Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchetterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.

IT

Il simbolo  che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto domestico. Invece deve essere consegnato all'inerente punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la sanità delle persone, che potrebbero altrimenti essere causate con l'incorretto smaltimento di questo prodotto. Per ulteriori informazioni dettagliate sullo smaltimento, si prega di contattare il locale comune, il servizio dello smaltimento dei rifiuti oppure il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Il non corretto smaltimento dell'apparecchio comporterà l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

NL

Het symbool  op het product of de verpakking betekent dat dit product niet mag worden behandeld als gewoon huishoudelijk afval, maar in plaats daarvan moet worden ingeleverd bij het punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product correct te verwijderen helpt u om de negatieve gevolgen die een verkeerde verwerking van dit product kan hebben voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de relevante dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De onjuiste verwerking van het toestel brengt de oplegging van de door de wet voorziene sancties met zich mee.

ES

El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

La no correcta eliminación del aparato conllevará la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PT

O símbolo existente no produto ou na respectiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Por conseguinte, deverá ser depositado no ponto de recolha aplicável para efeitos de reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar-se de que a deposição deste produto é efectuada da forma correcta, estará a contribuir para evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que, de outromodo, poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte o gabinete municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

A deposição incorreta do aparelho leva à aplicação das sanções previstas pela lei.

HU

Ez a szimbólum a terméken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Le kell adni az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításra szolgáló megfelelő begyűjtő helyen. E termék megfelelő elhelyezésének biztosításával 'n segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre esetleg ártalmas olyan negatív következményeket, amelyeket egyébként okozhatna e termék nem megfelelő kidobása. E termék újrahasznosításával kapcsolatban részletesebb tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz, aháztartási hulladék elhelyezési szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

A készülék nem megfelelő hulladékkezelése büntethető a törvények előírása szerint.

PL

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze zużytym produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu. Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.


Niepoprawna likwidacja urządzenia powoduje zastosowanie odpowiednich kar przewidzianych przez prawo.

CZ

Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s výrobkem nelze nakládat jako s odpadem domácnosti. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohly projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu anebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.


Nesprávný postup při likvidaci přístroje má za následek sankce, které jsou stanoveny ze zákona.

SK

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale označuje, že výrobok sa nesmie považovať za domáci odpad, a musí sa odovzdať do príslušného zberného centra, kde sa zrecykluje jeho elektrické a elektronické zariadenie. Zabezpečením správneho skartovania výrobku prispějete k prevencii potenciálnych negatívnych následkov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré mohli byť zapríčinené nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku sa dozviete na miestnom úrade, v organizácii, ktorá zabezpečuje likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.


Nesprávny postup pri likvidácii prístroja má za následok sankcie, ktoré sú stanovené zo zákona.

RU

Символ  на изделии или на упаковке показывает, что это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Вместо этого оно должно быть отнесено на подходящий сборный пункт для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечив, чтобы это изделие было выброшено правильным образом, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, что могло бы случиться при неправильном обращении с этим изделием, выброшенным в бытовой мусор. Для более подробной информации об утилизации этого изделия, пожалуйста, свяжитесь с офисом Вашего местного совета, службой удаления бытового мусора или с магазином, где Вы приобрели это изделие.

Несоответствующая утилизация устройства приводит к применению санкций, предусмотренных законом.

EL

Το σύμβολο  στη συσκευή ή στη συσκευασία του δείχνει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να επεξεργαστεί ως οικιακά απόβλητα. Αντί αυτού θα παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με την εξασφάλιση ότι αυτή η συσκευή πετάγεται σωστά, θα βοηθήσετε να αποτρέψετε τις πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, τα οποία θα μπορούσαν να προκληθούν με τον κατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτής της συσκευής. Για περισσότερες αναλυτικές πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, παρακαλώ ελάτε σε επαφή με τοπικό γραφείο του δήμαρχιού σας, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή.


Η μη σωστή αποκομιδή της συσκευής θα προϋποθέτει την εφαρμογή των προβλεπόμενων από το νόμο κυρώσεων.

TR

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki sembolü, bu ürüne evlerden çykan olan atık madde muamelesiyapılamayacađny belirtir. Bu ürün bertaraf edileceđi zaman, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüümünü sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Bu ürünün gerektiđi gibi bertaraf edilmesini sağlayarak çevre ve insan sađlıby için oluπτuracađy muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardım etmi° olacaksınız. Aksi takdirde, bu ürün için uygun olmayan atık madde muamelesiyapıldıđında yukarıda sözü edilen olumsuz sonuçlar meydana gelebilir. Bu ürünün geri dönüümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen bulunduđunuz yerdeki geri dönüüm bürosuna, çöptoplama servisine ya da ürünü satın aldıđynız mađazaya danıbyn.


Aparatın dođru şekilde bertaraf edilmemesi kanunlar tarafından öngörülen yaptırımların uygulanması sonucunu doğuracaktır.

NO

Symbolet på  produktet eller på produktets innpakning angir at dette produktet bør muligens ikke bli behandlet som husholdningsavfall. Det skal i stedet bli levert inn på et egnet samlepunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å forsikre deg om at dette produktet er deponert korrekt, hjelper du med å forebygge negative virkninger på miljøet og menneskelig helse, som ellers kan bli forårsaket av u hensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med kommunekontoret på stedet, renovasjonstjenesten for husholdningsavfall, eller butikken hvor du kjøpte produktet.


U hensiktsmessig avhending av dette apparatet vil føre til passende lovmessig straff

FI

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva  merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei voi hävittää talousjätteiden tavoin. Sen sijaan se täytyy viedä käsiteltäväksi asianmukaiseen sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Kun hävität tämän tuotteen asianmukaisesti, autat estämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti aiheutuvia haitallisia jälkiseurauksia, joitasaattaa syntyä, jos tämä tuote hävitetään väärällä tavalla. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kunnanvirastoon, kotitalouksien jätepalveluun tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.


Mikä tahansa laitteen väärä hävittäminen panee täytäntöön asiaankuuluvat lailliset rangastukset

SE

Symbolet  på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt ej kan hanteras som hushållsavfall. Den skall istället överlämnas till passande återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt omhändertas ordentligt kan du hjälpa till att motverka potentiella negativa konsekvenser på miljö och människor, vilka annars kan orsakas genom oriktig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din hushållsavfallsservice eller affären där du köpte produkten.

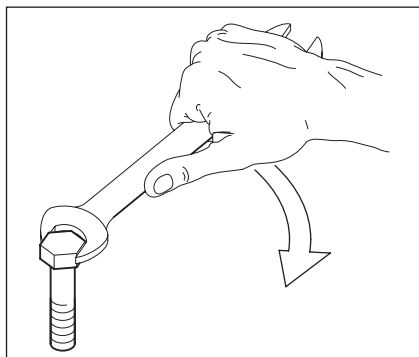
Olämpligt skrotande av apparaten straffas enligt lag.

DK

Symbolet  på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindelig husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsstation, hvor man tager sig af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer dette produkt korrekt, er du med til at forhindre den negative indvirkning, der ellers kan være på sundhed og miljø. Du kan få yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renoveringsselskab eller den butik, hvor produktet er købt.

Enhver u hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret vil medføre en bødestraf

Valori di serraggio vite lama
Blade screw tightening values



Apparecchio Device	Serraggio vite lama Nm Blade screw tightenin max torque	
	min	max
Rasaerba a scoppio Con vite Lama 3/8 UNF classe resistenza 10.9 Petrol engine Lawnmower With blade screw 3/8 UNF class 10.9	60	70
Rasaerba elettrico Con vite Lama M9 classe resistenza 4.8 Electric Lawnmower With blade screw M9 class 4.8	25	35
Scarificatore Con vite Lama M8 classe resistenza 8.8 Aerator With blade screw M8 class 8.8	35	45